**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 36 (1963)

Heft: 5

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane =

Events of the coming weeks

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 25.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

#### Änderungen vorbehalten Es wird keine Verantwortung übernommen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales. Changements réservés Ces renseignements sont donnés sans engagement

#### In den Kurorten

Mai/Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirteten Hütten, Wieder-aufnahme des Sommerbetriebes der

Luftseil- und Sesselbahnen usw. Mai/juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf et des rames, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléfériques, télésièges.

#### Aarau

Mai: Bis 12. Kunsthaus: Handzeichnungen und Aquarelle aus den Museen Frankreichs.

12. Internationale Pferderennen.

### Aarburg

Mai: 7. 20. Nationales Flussrudern.

## Adelboden

Mai: 20. Eröffnung der Choleren-Schlucht. Juni: 1. Beginn der geführten Bergtouren.

#### Andermatt

Juni: 3. 2. Gemsstock-Riesenslalom.

# Appenzell

Mai: 14. Stosswallfahrt. 26. Säntis-Riesenslalom.

Arbon 5. Mai/3. Juni. Schloss: Kunstausstellung Fernand Giauque

# Avenches

Toute l'anneé. Museé romain.

## Baden

Mai: 12. Kurgarten: Konzert der Stadtmusik.

19. Kurtheater: Ballettabend. Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

# Bad Ragaz

Mai/Okt. Kursaal: Täglich Konzerte der Kurkapelle. Kulturelle Veranstal-tungen, Unterhaltungsabende, Boule-spiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittags-konzerte. – Ausflugsfahrten. Mai: 19./23. Golf: Oberrhein Championship; Championnat international-suisse,

dames et amateurs.

## Basel

Konzerte und Theater:

Konzerte und Theater:

Mai. Staditheater: Oper, Operette,
Schauspiel, Ballett. – «Kömodie»:
Lustspiele, kleine Schauspiele,
musikalische Komödien.

Bis 7. Théatre Fauteutil: Cabaret
«Wiener Werkel».

7. Musiksaal: Camerata academica und
Chor des Mozarteums Salzburg.
Leitung: Prof. Bernhard Paumgartner.

10. Martinskirche: Basler Bach-Chor.
Leitung: Walther Geiser.

Leitung: Walther Geiser. 14. Musiksaal: Klavierabend Arthur

Rubinstein. 16./17. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solistin: Yvonne Loriod, Klavier. 18. Musiksaal: Konzert Basler Lieder-

tafel. Chorale du Brassus.

26. Münster: Musica Helvetica.

Ausstellungen:

Mai/3. Juni. Kunsthalle: Rudolf Hoflehner, Skulpturen; Mario Prassinos, Tapisserien.

Mai: 4./26. Gewerbemuseum: «Berlin baut», Photoausstellung.

Ende Mai/Ende Sept. Museum für Völker-kunde: Waffen.

Mai: 8. Fussball: Basel-Berlin.

18. Rad: 31. Internationales Amateur-Kriterium.
Juni: 5. Fussball: Schweiz-England.

Diverses:

Diverses:
Mai: 5./9. «Berlin grüsst Basel».
51. Mai/15. Juni. Rosentalanlage:
Zirkus Knie.
Das ganze Jahr. Kunstmuseum:

ganze Jahr. Kunstmuseum:
Gemäldesammlung 14. bis
20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. –
Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. –
Kirschgartenmuseum: Wohnkultur
des 18. Jahrhunderts. –
Augustinergasse: Museum für
Völkerkunde und Schweizerisches
Museum für Volkelunde Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8 : Musikinstrumenten-sammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sport-museum: Sammlung antiker und museum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. –
Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Eugenwahnuseum. – Bleishe fed. Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. -Schweizerische Papierhistorische Sammlung.

#### Beatenberg

Mai: 18. Oberländer Kreis-Sängertreffen.

### Bern

Konzerte und Theater:

Konzerte und Theater:
Mai/24. Juni. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel.
Mai/Aug. Theater am Zytglogge: In- und
ausländisches Cabaret.
Mai: Bis 14. Atelier-Theater: «Die
Physiker» von Friedrich Dürrenmatt.
Bis 18. Die Rampe, Galerietheater: Pia
Colombo von der Compagnie Roger
Planchon und «Die Zoogeschichte»
von E. Albee.

von E. Albee.
6. Stadttheater: Theater in der Josefstadt, Wien.
7. Konservatorium: Camerata Bern.

9. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kelterborn. Solist: Charles Dobler, Klavier. 10. Konservatorium: Kammermusikabend.

 Casino: Camerata academica und Chor des Mozarteums Salzburg. Leitung: Prof. Bernhard Paumgartner. Solisten. 12. Casino: Klavierabend Arthur Rubin-

Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki. Solist: Dietrich Fischer-

Paul Kleckt. Solist: Dietrich Fischer-Dieskau, Bariton.

14. Casino: Celloabend Pierre Fournier.
Am Flügel: Jean Fonda.

15. Stadttheater: «L'Annonce faite à
Marie» von Paul Claudel. –
Casino: Tonhalle-Orchester Zürich.

16./18. Théâtre Arlequin: Les Faux-Nez
de Lausune.

de Lausanne.

de Lausanne.
Ab 16. Atelier-Theater: «Glückliche Tage»
von Samuel Beckett.
18. Stadttheater: «Das Land des Lächelns»
Operette von Franz Lehár.
20., 22. Casino: Kammerorchester
Wilhelm Stross, München.

21. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Luc Balmer. Solistin: Edith Mathis Sopran. 21. Mai/1. Juni. Die Rampe, Galerie-

theater: «Fortissimo» von Jean

Vauthier.
25. Théàtra Arlequin: Compagnie
Jean-Pierre Stemmer.

30. Stadttheater: «Misanthrope» von Molière.

Juni. Atelier-Theater: «Heiraten ist immer ein Risiko» von O'Hara. – Kleintheater: «Ein kleiner Engel ohne Bedeutung» von C.A. Puget. 4./15. Die Rampe, Galerietheater: «Histoire du Soldat» von C. F. Ramuz

und Igor Strawinskij.

Ausstellungen und Messen: Mai/Juni. Kant. Gewerbemuseum: «Berufe in weissen Kleidern» und «Schule und Lernbetriebe ergänzen sich ». – Gutenbergmuseum: Eine illustrierte Gutenberg-Bibel. – PTT-Museum: «Privatsammlung: Vorphilatelistische Briefe von Schweizern in fremden Kriegsdiensten, 15. bis 19. Jahrhundert». Mai/Okt. Berner Schulwarte: Ausstellung:

«Der Wald» «Der Wald». Mai/9. Juni. Kunsthalle: Alan Davie/ Pioh Kovalsky. Mai: 11./21. Festhalle: BEA – Bernische

Mai: 11./21. Festhalle: BEA – Bernische
Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel.
12. Mai/13. Okt. Schloss Jegenstorf:
Ausstellung «Licht im Schloss» (alte
Lampen und Leuchter) –
Schloss Landshut: Wohnkultur
des 17. Jahrhunderts.
34. Mai/42. Luni Bundergess bei kleiner

31. Mai/12. Juni. Bundesgasse bei kleiner Schanze: Die besten Plakate des Jahres 1962.

Internationale Kongresse:
Mai: 10./12. Casino:Internationaler

Mat: 10./12. Casino:Internationaler
Kongress der Gesellschaft für innere
Medizin.
17./19. Kursaal: Internationaler Kongress
der Gesellschaft für Chirurgie.
Juni: 1./8. Bernerhof: Vollzugs- und Verbindungsausschuss des Weltpostvereins.

Mai: 10./12. Hinterkappelen: Schweizerische Wurftaubenmeisterschaften und Internationaler Grand Prix de Berne. 11./12. Tennis: Nationales Selektions-

turnier. 17./26. Schweizerische Segelflugmeiste schaften.

Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

### Biel-Bienne

Mai: 19. Christkatholische Kirche: Bieler Abendmusik. 25. Segeln: Eröffnungsregatta vor

Engelberg.

26. Stadtkirche: Symphoniekonzert. –
Nationaler Staffel-Orientierungslauf.
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings-und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

# Brig

Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosse

# Brugg

Mai: 18./19. Schachen: Brugger Spring-konkurrenz.
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

Mai/Sept. Kursaal: Täglich Kurkonzerte. Dancing, Attraktionen, Boule, Folkloreabende. – Wöchentlich geführte Bergwanderungen.

# Buchs/SG

Mai/Okt. Besichtigung des Schlosses Werdenberg: Täglich geöffnet. Mai: 13. Jahr- und Viehmarkt.

## Bürglen

Mai: 19. Tell-Stafette.

## Château-d'Œx

Mai. Saison des narcisses.

11. L'Abbaye, grande fête historique.
26. Gymnastique: Réunion des pupilles
et pupillettes de la région de l'Est.
Juin/sept. Excursions accompagnées.

# La Chaux-de-Fonds

 $Expositions: \\ {\it Mai/30 sept. Mus\'ee des beaux-arts: } *50 ans$ d'arts plastiques» et «Peintures et sculptures du 20 siècle».

Mai/31 déc. Musée d'horlogerie: «Quatre siècles de création horlogère». – Bibliothèque: «Cinq siècles d'impri-merie, 1463–1963». Mai: 11/26. Musée des beaux-arts:

Robert Gygax.
15 mai/15 oct. Musée historique: «Le meuble neuchâtelois du 18° siècle à

Le Corbusier». 15 mai/15 déc. Bibliothèque: Manuscrits

de langue française.

1er juin/51 oct. Musée d'histoire
naturelle: Faune et Flore du Haut-Jura (dioramas). Sports:

Mai: 19. Championnats romands de poids et haltères. 25. Meeting international d'athlétisme.

#### Chur

12. Mai/12. Juni. Kunsthaus: Ferdinand Gehr.

Mai: 14./22. «Higa», Handels-, Industrie-und Gewerbeausstellung. 14.Mai/3.Juni. Oberer Graben-Fontana-

platz: Die schönsten Plakate des Jahres 1962.

#### Couvet

Mai: 19. Fête des Sociétés de musique du Val-de-Travers.

Mai: 23, 30. Golf: Coupe du Printemps, Coupe du Pas-de-l'Ours.

#### Davos

Juni: 2. Golf: Opening Match.

#### Dornach (Goetheanum)

Mai: 11./12., 25./26. Eurythmie. 18. Celloabend Christoph Killian.

«Der zerbrochene Krug».
 «Die Stunde der Drusilla», Schauspiel von J. Heimann-Mathwich.
 Juni: 1./5. Pfingstfest-Tage: Szenen aus Goethes «Faust», Eurythmie usw.
 1./8. Woche für englischsprechende Besucher.

## Emmental

Mai: 24./26. Langnau: Oratorien-Auf-führung «Deutsches Requiem» von Brahms.

## Engelberg

Mai: 12. Casino: Schiffs- und Flugzeug-baumodell-Ausstellung. Juni: 1. Beginn der Kurkonzerte

Frauenfeld

Mai: Bis 17. Obere Promenade: Die besten Plakate des Jahres 1962. 25. Pferdesport: Springen und Rennen. 24./26. Pferdesport: Military. Juni: 5. Pfingst-Pferderennen.

Fribourg Mai/iuillet. Dimanches et jours de fête:

Concerts d'orgues à la Cathédrale.

Mai: 8. Aula de l'Université: Camerata
academica et chœur du Mozarteum de

Salzbourg.
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire,
Musée Marcello, Galerie des beaux-arts,
Musée d'histoire naturelle.

Genève Concerts et théâtre:

Concerts et theatre:

Mai. Saison du Grand-Théâtre.

Jusqu'au 21. Nouveau Théâtre de Poche:
«La Surprise de l'Amour» deMarivaux.

Jusqu'au 25. Casino-Théâtre: La
Revue 1965.
6, 8/10. Théâtre académique: «Amis et

Aprile (mystère du moran es-

Amile (mystère du moyen-age). 6, 9. Conservatoire: Quatuor Hongrois. 7. Conservatoire: Centre Premières Auditions.

7, 14, 21, 29. Victoria-Hall: Concerts d'orgue. 8, 29. Maison Radio: Mercredi

symphonique. 9/11. Grand-Théâtre: «Les Saltim-

banques». 10. Victoria-Hall: Camerata academica et

chœur du Mozarteum de Salzbourg. 11, 12, 15. Théâtre Cour St-Pierre:

Soirées de variétés. 13. Théâtre Cour St-Pierre: Orchestre de Chambre de l'Athénée.

# Manifestazioni delle prossime settimane Events of the Coming Weeks

- 14. CERN: Récital Jakob Gimpel, pianiste
- 14/16. Grand-Théâtre: «Phèdre» de
- Racine.
  15. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Wilhelm Backhaus, pianiste. 16. Conservatoire: Chœur Ecole secondaire des Jeunes Filles.
- 17. Victoria-Hall: Récital Dietrich Fischer-Dieskau, baryton. 21, 23, 25. Grand-Théâtre: «Faust» de
- Gounod.
- 22. Victoria-Hall: 150° anniversaire de la naissance de Richard Wagner. Dès le 22 .Nouveau Théâtre de Poche:
- «Les Chaises» de Ionesco. 24. Conservatoire: Studio de Musique
- contemporaine. 28. Victoria-Hall: Récital Andrès Segovia,
- guitariste. Juin/août. Saison du Grand-Casino
- Juin: 4. Victoria-Hall: Récital Wilhelm Kempff, pianiste. 5. Victoria-Hall: Concert symphonique
  - de l'OSR. Direction : Léopold Ludwig. Solistes: Rudolf et Peter Serkin, pianistes. 5/7. Grand-Théâtre: Ballet national
  - polonais «Mazowsze».

Expositions:

- Mai/juin. Grand-Casino: Salon mondial de l'Humour.
- Mai: 4/22. Athénée: Exposition posthume
- Hans Fischer. 10/24. Place du Port: Les meilleures affiches de 1962.

- aniches de 1902. 25 mai/13 juin. Athénée: Pierre Remon. 26 mai/2 juin. Palais des Expositions: Exposition internationale d'équipement de Protection et de Secours.

- 19. Cyclisme: Grand Prix de Genève
- pour amateurs. 22/26. Course cycliste internationale par étapes pour amateurs. Divers:
- 26 mai/2 juin. Semaine internationale de la Protection civile.

#### Glarus

Mai: 13. Liederabend Ernst Hauser. Am Flügel: F. Joss.

#### Grindelwald

- Anfang Mai. Beginn der Fischerei in der Lütschine.

- Lütschine.
  Ende Mai. Eröffnung der Gletscherschlucht
  und der Eisgrotten.
  Juni. Eröffnung des neuen heizbaren
  Schwimmbades.
  Anfang Juni. Ski: Pfingstegg-Slalom. –
  Beginn der geführten Berg- und
  Gletschertouren sowie der heimatkundlichen Wanderungen.

#### Gstaad

Juni/Okt. Geführte Hochgebirgstouren.

### Hilterfingen

- Anfang Mai. Eröffnung der Segelschule Thunersee.
- Juni: 1./3. Piratenmeisterschaft Segelschule.

### Interlaken

Mai/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Nach-mittags- und Abendkonzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. – Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candle light evening. Donnerstag: Konzert, Folklore usw. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Music-Hall. Sonntag: Klassisches Konzert.

Zeichnungen/Dessins: Hans Fischer

17. Concerts populaires.
24, 31. Cathédrale: Concerts d'orgue.
26. Ouchy: Concert populaire.
31. Lycéum-Club: Récital de chant
Félix Locca. – Place de la Palud: Concert populaire. Exposition:

30 mai/30 juin. Maison pulliéranne, Pully: Lithographies et gravures du groupe des Nabis (Vuillard, Bonnard, Roussel, Denis, Maillol, etc.). Congrès international:

Bis 19. Gemäldeausstellung Fritz

Mai: 7. Théâtre municipal: Concert sym-phonique. Direction: Charles Dutoit. Soliste: Hans-Heinz Schneeberger,

violoniste. 16. Parc de Valency: Concert populaire. 16 mai/26 juin. Théâtre de Beaulieu:

mai/26 juin. Théâtre de Beaulieu: Festival international de Lausanne. 16, 18 mai: «La Flûte enchantée» de W.-A. Mozart. 25, 25 mai: «Cosi fan tutte» de W.-A. Mozart. 29 mai, 1\*\* juin: «Fidelio» de L. van Beethoven. 4 juin: Concert de gala de l'OSR. Direction: Léopold Ludwig. Solistes: Rudolf et Peter Serkin, pianistes. 8,10 juin: Ballets Mazowsze, 24, 26 juin:London Festival Ballet. Concerts populaires.

Flückiger. 24. Mai/3. Juni. Marktplatz:

Concerts et théâtre:

Schaustellerme

Lausanne

Mai: 26/29. International Superphosphate Manufacturers' Association. Sports: Mai: 12. Voile: Challenge du Dézaley.

- 12, 19. Boules: Championnat suisse bouliste en doublettes.
  23. Boules: Concours de doublettes boulistes. Voile: Ruban bleu Ouchy-Evian-Ouchy. 26. Boules: Concours de quadrettes.

### Lenzerheide-Valbella

Anfang Juni. Heidsee: Eröffnung der Sportfischerei.

#### Leukerbad

Mai. Geführte Skitouren im Gemmigebiet. Mai/August. Täglich Kurkonzerte.

Mai: 19. Ski: Gemmi-Riesenslalom.
30./31. Radsport: «Giro d'Italia»
(Etappe).
Juni/Aug. Tennisturniere, geführte Bergtouren, Platzkonzerte der Dorfmusik.
Ausflugsfahrten.

## Leysin

Mai:26. Moto-Club: Course au Renard.

## Locarno

- Mai/27. Juni. «I Concerti di Locarno». Mai: 12. Konzertgruppe der Schola Can-torum Basiliensis. Leitung: Dr. August Wenzinger.
- Wenzinger. 27. Klavierrezital Walter Panhofer. Juni: 2. Blumenfest mit grossem Blumenkorso.
- Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Circolo di Cultura: Konferenzen. Circolo delle Arti: Ausstellung «Al Negromante», Kulturfilme.

## Le Locle

- Mai/15 sept. Musée des beaux-arts : Collections de la Ville du Locle. Mai: 12. Temple: Chœur et orchestre. Direction : André Bourquin. Toute l'année, Musée d'horlogerie au
- Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.

## Lugano

Concerts et théâtre:

Mai/14 juin. «I Concerti di Lugano». Mai/oct. Casino-Kursaal: Théâtre,

Mai/oct. Casino-Kursaai: Ineatre, dancing, variété, jeux. 7 mai/oct. Parc Municipal: Concerts du matin de l'Orchestre R. S. I. Mai: 9.Chœurs et orchestre de la Camerata academica du Mozarteum de Salz-bourg. Direction: Bernhard Paumgartner.

- Récital du pianiste Claudio Arrau.
   Concert de la Società cameristica di Lugano. Direction: Edwin Löhrer.
   Juin: 2. Cathédrale S. Lorenzo: Orchestre et chœur de la R.S. I. Direction: Francis Irving Travis.
- Exposition: 27 mai/9 juin. Parc de la Villa Ciani: Les meilleures affiches de 1962.
- Sports: Mai: 12, 19, 26. Golf: Challenge Cup Mrs. Halder, Eclectic Competition, Anna
- Challenge Cup.

  19. Basket -Ball: Rencontre internationale.
  25/26. Tennis: «Maggio castagnolese».

  26. Marche: Lugano-Carona.
- Juin: 1/2. Escrime: Tournoi international de Pentecôte.
- de Pentecote.

  1/3. Tennis: Championnats tessinois individuels Cat. B.

  2, 16. Golf: String Competition,
  S. Gottardo Challenge Cup.

#### Luzern

Konzerte und Theater:

- Mai. Bis ca. Mitte. Spielzeit des Stadttheaters :
- Oper, Operette, Schauspiel. Mai/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstal-tungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel.
- 17. Kunsthaus: Liederabend Eduard Stocker, Bass. Am Flügel: Maria Springfeld. 28. Kunsthaus: Musikcollegium Winter-
- thur. Leitung: Hedy Salquin. Ausstellung:
- Mai: Bis 15. Verkehrshaus: Sonderausstellung Baden-Baden-Luzern. Feste:
- Mai: 19. Kantonaler Musiktag. Internationaler Kongress:
- Mai: 16./18. Generalversammlung der Internationalen Vereinigung des Rheinschiffsregisters. Diverses:
- Mai: Bis 11. Konservatorium: Meisterkurs für Violine. Leitung: Prof. Wolfgang Schneiderhan. 11./12. Internationales Vespa-Rally.
- Juni: 5./16. Internationaler wissenschaft-licher Sommerkurs zur Verhütung des Alkoholismus.
- Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente ganze Jahr. Kunsunuseum: Fermanen Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum. Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz: täglich geöffnet.

## Montana-Vermala

Juin: 2, 30. Lac Moubra: Concours de pêche.

## Montreux

- Mai/sept. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. Château de Chillon. Mai: 14. «Les Grands Interprètes»:

- Mai: 14. «Les Grands Interprètes»:
  Byron Janis.
  Mi-mai/sept. Casino de Montreux, nouveau
  Lido: Tous les vendredis, soirées de
  gala avec vedettes internationales.
  20/25. 3° Symposium international de
  TV et exposition de matériel de TV.
- 27. «Les Grands Interprètes» : Andrès
- 21. «Les Grands Interpretes»: Andres Segovia. Juin/mi-sept. Casino: Soirée folklorique tous les lundis. Planches: Soirée folklorique tous les samedis. Juin: 5. «Les Grands Interprètes»: Wilhelm Kempff.

# Moudon, Le Bourg

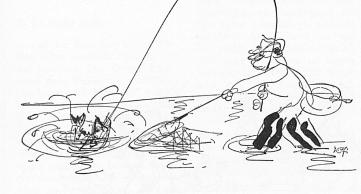
Mai/fin sept. Musée Eugène Burnand: Toiles d'Eugène Burnand, salle afghane (ouvert tous les dimanches après-midi).

## Mürren

Mai/Sept. Angelsport. Juni: 3. Ski: Eigeradler-Riesenslalom.

## Neuchâtel

Mai: Jusqu'au 12. Galerie des Amis des Arts: Pham Thuc Chuong.



## Fêtes:

- Juin: 1er Port Noir: Commémoration patriotique de l'entrée de Genève dans la Confédération suisse.
- Congrès internationaux: Mai: Dès le 7. Conférence mondiale de la Santé (OMS). 26 mai/2 juin. 5° Conférence interna-
- tionale de Protection civile. Juin. Conférence internationale du Travail (OIT).

## Sports:

Mai: 9/12. Tour de Romandie cycliste. 10/11. Championnat d'Europe de Judo. Juni: 1./3. Wasserski-Trainingslager der Nationalmannschaft.

Mai/Juni. Geführte botanische Exkursionen.

#### Klosters Mai: Bis 18. Frühlings-Skitourenwochen.

Kreuzlingen Mai: 22./23. Festwiese: Zirkus Knie. Juni: 1./3. Ostschweizerisches Camping-

# treffen des TCS.

Langenthal Mai: Bis 12. Bilderstube Leuebrüggli: Ueli Gygax.

# Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

- 9, 16, 23, 30. Voile: Régates du Jeudi. 18 mai/16 juin. Galerie des Amis des Arts: Peintres, sculpteurs et architectes
- neuchâtelois. 19/27. Voile: Championnats internatio-
- 19/27. Voite: Championhaus Herhado-naux de Suisse, 5,5 m. 24 mai/5 juin. Place du Mail: Comptoir de Neuchâtel et Foire de la Gastronomie (Foga). 26. Dimanche musical du Lycéum-Club.
- Juin: 1/3. Championnat suisse de yachting
- (vauriens).
- Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

#### Noiremont

Mai: 26. Concours hippique francmontagnard.

### Paverne

Mai: 12. Slalom automobile national.

#### Pontresina

- Mai/Mitte Juli. Frühjahrs-Skitouren und und Skilauf auf der Diavolezza.
- Mai/Okt. Bergsteigerschule: geführte
- Hochtouren.
  Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte; wöchentlich Wild-, Photo- und botanische Exkursionen; Diavolezza-Gletscherwanderungen. – Forellenfischerei.

#### Rapperswil

- Juni: 2. Segelregatta.
- Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins.

### Rheinfelden

Mai/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum.

#### Rorschach

5. Mai/3. Juni. Heimatmuseum: Albert Edelmann – Gemälde, Zeichnungen. Mai: 11./12. Segelregatta.

### Saas-Fee

Mai: Saas-Feer Skihochtourenwochen.

## La Sagne

Mai/30 nov. Musée: « Histoire d'une vallée par le meuble ».

## Schaffhausen

- Mai/3. Juni. Museum zu Allerheiligen: Heinrich Danioth.
- Mai: 10./12. Schützenhaus: Camping-Ausstellung. 18./19. 64. Schweizerisches Tonkünstler-
- 19. Thayngen: Kantonaler Jugend-
- riegentag. 23. Waldgottesdienst beim Kantonsspital.
- 25. Neuhausen: Jubiläumskonzert «50 Jahre Harmonie».
- 26. Munot-Faustballturnier.

## Schwyz

- Mai: 25./26.10. Zentralschweizerisches Sängerfest.

  Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:
- Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossen-schaft. Turmmuseum (Kantonal-schwyzerisches Historisches Heimatmuseum).

- Scuol-Tarasp-Vulpera Mai/Sept. Unterengadiner Konzerte. Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen unter
- Führung. Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte in der Trinkhalle.

## Sierre

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. - Musée R.-M. Rilke. - Musée des tireurs.

#### Sion

- Mai: 12. Combats de vaches.
- Toute l'année. Musée de Valère: Archéo-logie, histoire et folklore du Valais. la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

#### Solothurn

- Bis 26. Zentralbibliothek: Künstler-Selbstbildnisse aus fünf Jahrhunderten (Aquarelle, Handzeichnungen und Graphik).
- 5./19. Berufsschulhaus: Sektionsausstellung GSMBA « Oel – Grafik – Plastik ». Das ganze Jahr. Städtisches Museum :
- Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst), Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung « Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert ».

#### St. Gallen

- Konzerte und Theater: Mai. Stadttheater: Oper, Operette,
- Schauspiel, Ballett.
  8. Tonhalle: Liederabend Eduard
  Stocker, Bass. Am Flügel: Annette
  Weisbrod.
- 9. Tonhalle: Cembalo-Abend Heinemann. 14. St.-Mangen-Kirche: Bach-Konzert. 17. St. Galler Puppentheater: Chinesisches Figurenspiel.

  Ausstellungen:
- Mai/3. Juni. Kunstmuseum: Gedächtnis-ausstellung Martha Cunz. Mai: 18./19. Olma-Halle: Internationale Hundeausstellung. Sport:
- Juni: 3. Sportplatz Lerchenfeld: Feld-Handball-Weltmeisterschaft 1963 (Österreich-Polen und Schweiz-Holland).
- Holland).
  ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im
  Monat: Führungen im Botanischen
  Garten. Industrie- und
  Gewerbemuseum: Ausstellung der
  Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und
  Stickereien). Stiftsbibliothek: Seltene

- Museum. Schadaupark: Wocher-
- 17. Mai/28. Juli. Kursaal-Ländte. Dampfschiff «Bubenberg»: Ausstellung «50 Jahre BLS». Vevev
- Mai: 25/26. St-Saphorin: Rencontre de Burgundia Berne.

#### Vitznau

Mai/Sept. Täglich Kurkonzerte. Mai: 45. Hotel Kreuz: Unterhaltungsabend. 23. Vitznauerhof: Konzertabend. Juni: 2./5. Hotel Kreuz: Heimatabend und volkstümlicher Abend.

#### Winterthur

- Mai: 8. Oberwinterthur: Freikonzert
- Mai: 8. Oberwinterthur: Freikonzert.
  Leitung: Clemens Dahinden. Solistin:
  Louise Michael, Sopran.
  12. Stadtkirche: Chorkonzert. Leitung:
  Max Wehrli. Solisten.
  22. Freikonzert. Leitung: Emil Kern.
  Solist: Fritz Peter, Tenor. Chor:
  Stadtsängerverein Winterthur.
- Duo-Abend Marlies Metzler Laurenz
- Custer.
  51. Freikonzert. Leitung: Victor
  Desarzens. Solistin: Pauline Elmitt, Violine.
- Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. - Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im « Lindengut ».

#### Yverdon

- Mai: 10/11. Cyclisme: Tour de Romandie
- (étape). 24/26. Fête cantonale des Musiques vaudoises.

## Zug

Mai: Bis 10. Landsgemeindeplatz: Die besten Plakate des Jahres 1962.

#### Zürich

Konzerte und Theater:

Mai. Spielzeit des Stadttheaters, des Schauspielhauses, des Rudolf-Berhard-

- Tonhalle: Berner Stadtorchester.
   Leitung: Paul Klecki. Solist: Dietrich Fischer-Dieskau, Bariton.
- Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Monique Haas, Klavier.
- 19. Tonhalle: Liederabend Dietrich
- Fischer-Dieskau.
  21. Tonhalle: Symphoniekonzert.
  Leitung: Robert F. Denzler. Solist:
- Anton Fietz, Violine.
  Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Räto Tschupp. Solisten. 26. Tonhalle: Cembalo-Abend Warren
- Thew.
  27. Tonhalle: Klavierabend Dady Mehta.
- 28. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Luc Balmer. Solist: Hans Richter-Haaser, Klavier. Tonhalle: Klavierabend Yana Rondez.
- Mai, 6. Juni. Stadttheater: «Tristan und Isolde» von Richard Wagner.
   Mai/5. Juli. Internationale Juni-Festwochen: Oper, Ballett, Schau-

- spiel, Konzerte, Ausstellungen.
  50. Tonhalle: Liederabend Charles
  Wantz. Am Flügel: Elsy Federspiel.
  50. Mai/50. Juni. Schauspielhaus: Theater in vier Sprachen.
- Juni: 5. Stadttheater: «Lohengrin» von Richard Wagner.

### Ausstellungen:

- Mai/ 23. Juni. Graph. Sammlung der ETH: Zeichnungen von Bonnard, Vuillard, Vallotton, Redon, Maillol u. a.
- Mai/Okt. Ecke Höschgasse/Bellerive-strasse: Haller-Atelier.
- Mai: Bis 26. Helmhaus: Ausstellung «Zürcher Puppentheater» mit
- Aufführungen.

  4. Mai/2. Juni. Kunsthaus: Alberto
  Magnelli, Gemälde.

  14./18. Hallenstadion: «Büfa», Büro-
- fachausstellung. 18. Mai/23. Juni. Kunstgewerbemuseum: Textilien aus der Sammlung des Museums.

## Internationaler Kongress:

Mai: 16./18. «13° Congrès de l'Association internationale pour l'étude des bronches».



Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

## St. Moritz

Mai: 12., 26. Boules: Eröffnungsspiele. 15. Beginn der Forellenfischerei. Anf. Juni. Eröffnung der Heilbäder und der Trinkhalle.

## Tavannes

Mai: 19. Motocross de Pierre-Pertuis.

Mai/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. – Schloss Thun: Historisches

- Theaters und des Theaters am Hechtplatz.
- 6. Tonhalle: Klavierabend Leonore Katsch.
- 7., 9. Tonhalle: Volkskonzerte. Leitung: Räto Tschupp. Solist: Theodor Lerch, Klavier.
- 8. Tonhalle: Klavierabend Simon Burkhard. 13. Tonhalle: Klavierabend Albert Schneeberger.—Theater am Neumarkt: Kammermusikabend «Pro Musica».
- 14. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Christian Vöchting. Solisten: Christian Ferras, Violine; André Navarra, Violoncello.

Mai: 18. Schwimmen: Hallenmeeting. 25. Dübendorf: Nationaler Autoslalom.

Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. -Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen, – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell.